

# Inhalateur pour aérosolthérapie **SC 9420**



**CE 0197**

**FR** Mode d'emploi

## Sommaire

	page
1. Définition de la finalité de l'appareil .....	3
2. Information en matière de sécurité .....	3
3. Ensemble des fournitures .....	5
4. Mise en service, fonctionnement .....	6
5. Description du produit .....	8
6. Informations pour une inhalation correcte .....	10
7. Combinaison et effets secondaire avec les autres produits .....	10
8. Nettoyage / désinfection .....	11
9. Source d'approvisionnement pour les accessoires .....	13
10. Explication des sigles .....	14
11. Informations relatives à la mise aux déchets .....	14
12. Caractéristiques techniques .....	15
13. Garantie .....	16
14. Fabricant / Importateur .....	16

## 1. Définition de la finalité de l'appareil

L'inhalateur SC 9420 est destiné à une fonction comme produit médical pour l'emploi préventif par la vaporisation de médicaments liquides exclusivement appropriés à la production d'aérosol et prescrits par le médecin. L'appareil sera employé de manière générale, en relation, avec les accessoires destinés à la thérapie par aérosol pour les maladies des voies respiratoires supérieures, moyennes et inférieures de même que pour les l'asthme et les allergies, en majorité pour une application domestique.

## 2. Information en matière de sécurité



Avant la mise en service et l'utilisation, le mode d'emploi de l'appareil de même que des accessoires spécifiques aux applications doivent être lus.

- De manière générale, l'appareil et le câble d'alimentation au réseau doivent être protégés avant l'introduction de l'eau pour éviter les dangers de chocs électriques.
- Ne pas utiliser l'appareil dans un local humide ou dans une baignoire/une douche.
- Ne jamais plonger l'appareil dans l'eau ou dans le produit de nettoyage.
- Ne pas employer l'appareil durant le sommeil et couper l'alimentation au réseau en cas de non utilisation

- Ne pas couvrir les ouvertures d'entrée de l'air (Rainure dans le boîtier) de l'appareil, pour éviter un danger d'incendie.
- L'appareil doit être coupé de l'alimentation au réseau électrique pendant la préparation (Nettoyage et désinfection) ou pendant le remplissage du vaporisateur.
- L'appareil doit être exclusivement employé qu'avec les accessoires destinés à une finalité spécifique recommandés par le fabricant.
- L'appareil/l'accessoire ne doit pas être employé en rapport avec des gaz inflammables, des mélanges gazeux (par exemple, des mélanges de gaz narcotiques, de l'oxygène/ les mélanges d'oxygène ou de sprays aérosols).
- L'appareil et les accessoires joints ne doivent pas être employés pour la respiration artificielle ou l'anesthésie.
- Ne conservez ou n'employez pas l'appareil sous l'influence directe du rayonnement du soleil, sous une température élevée ou une humidité élevée de l'air.
- L'appareil et l'accessoire ne sont pas prévus pour l'emploi par des enfants ou par des personnes handicapées sans surveillance.
- Pour éviter le danger d'une contamination micro-bactérienne, l'accessoire destinée à l'emploi doit être employé par le même patient et préparé par celui-ci après chaque application (Voir chapitre de la préparation).
- Avant la mise en service de l'appareil, contrôlez si la tension indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil correspond à la tension du réseau sur les lieux.

### 3. Ensemble des fournitures

1. Appareil (compresseur) SC 9420
2. 5 filtres à air
3. Mode d'emploi

Accessoires à la finalité spécifique :

- Tube à air
- Embout buccal
- Masque pour enfant
- Masque pour adultes

Vaporisateur

- Partie supérieure de vaporisateur
- Partie inférieure de vaporisateur
- Buse

FR-5

### 4. Mise en service, fonctionnement

- Vérifiez l'état de l'appareil/de l'accessoire avant la mise en service à son parfait état parfait. N'employez pas l'appareil/L'accessoire s'il présente un défaut qui pourrait présenter un danger pour le patient, l'utilisateur ou un tiers.
- Toutes les informations de sécurité doivent être lues et respectées (voir chapitre 2) avant la mise en service de l'appareil.
- Disposez l'appareil sur une surface plane et stable de telle manière tous les éléments de commande puissent être atteints durant l'utilisation.
- Le vaporisateur, y compris les accessoires, employés doivent être nettoyés et désinfectés de manière conforme au chapitre 8 Préparation.

Préparez le vaporisateur pour la thérapie d'inhalation:

Ouvrir prudemment le vaporisateur en tournant la partie supérieure dans le sens inverse des aiguilles d'une montre ouvrir, retirez alors la buse de la partie inférieure et la remplir avec le médicament prescrit par le médecin.

- La quantité de remplissage maximale de 6 ml ne doit pas être dépassée!

**Veillez noter que l'atomiseur n'est pas complètement vidé. Pour des raisons techniques, un résidu de médicament (env. 0,7 ml) reste dans le nébuliseur. Veuillez disposer de ce reliquat.**

Raccordez la prise d'alimentation du câble de réseau avec la prise d'alimentation murale.

FR-6

Raccordez le vaporisateur par l'intermédiaire du conduit d'air avec l'appareil. Branchez alors l'un bout à la partie inférieure du vaporisateur, l'autre bout au raccordement du conduit sur l'appareil.

Choisissez l'accessoire à monter sur le vaporisateur (Masque ou embout buccal).

Mettez l'appareil en marche en activant l'interrupteur Marche/Arrêt.

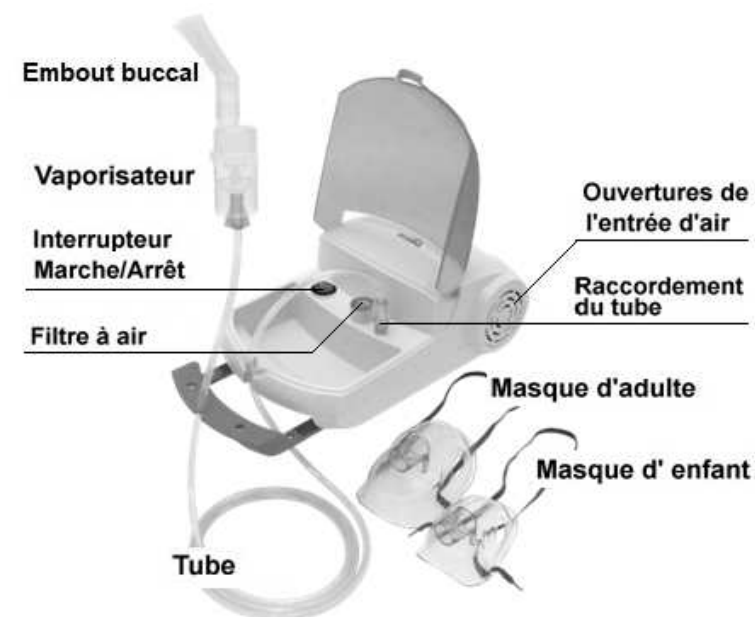
Après la fin du traitement, mettez de nouveau l'appareil à l'arrêt et séparez-le du réseau en tirant la prise d'alimentation électrique de la prise murale.

Vous pouvez tester la fonctionnalité du vaporisateur avant le premier emploi comme suit :

Remplissez 2 ml eau dans le vaporisateur. Mettez l'appareil en marche et un brouillard léger monte du vaporisateur. Alors le fonctionnement correct est prouvé.

## 5. Description du produit

**Appareil**  
(compresseur)



## Vaporisateur



FR-9

## **6. Informations pour une inhalation correcte**

Après que vous vous soyez habitué au fonctionnement de l'appareil, vous pouvez commencer les inhalations. Attention: Le vaporisateur ne fonctionne seulement que lorsqu'il est tenu à la verticale. Cela signifie la meilleure position pour inhaler en position assise. Une inhalation en position allongée n'est pas possible. Respirez de manière constante pendant l'inhalation. L'inhalation doit être ressentie comme agréable. Dans le cas contraire, veuillez consulter votre médecin.



La durée d'un emploi ne doit pas excéder 20 minutes. Le vaporisateur doit être remplacé au plus tard après 100 applications.

## **7. Combinaison et effets secondaire avec les autres produits**

- N'employez aucun médicaments liquides non prescrits par le médecin de même qu'aucune huile pure ou médicaments à pulvérisé ou à l'état rigide.
- N'employez l'appareil exclusivement qu'en combinaison avec l'accessoire destiné à une finalité spécifique ou avec le vaporisateur comme spécifié dans ce mode d'emploi. Prêtez attention, lors de l'utilisation de l'appareil, à une application conforme par le patient, à un emploi conforme à la finalité des accessoires dans le respect de ses limites de durée de vie.

FR-10

## **8. Nettoyage / désinfection**

- L'appareil doit être impérativement séparé du réseau et des accessoires destinés aux applications spécifiques avant chaque préparation (Nettoyage / désinfection).

### **L'appareil (compresseur)**

L'appareil ne doit, en aucun cas, être plongé dans l'eau pour le nettoyage. Pour le nettoyage, veuillez utiliser un tissu humide avec un produit de nettoyage doux, sans dissolvant et non abrasif.

### **L'accessoire**

Nettoyez les pièces qui sont en contact avec le médicament sous un jet d'eau chaude, avec un produit de nettoyage (pas dans le lave-vaisselle).

Si des pièces doivent être désinfectées, utilisez un produit qui n'attaque pas le plastique. Renseignez-vous auprès d'une pharmacie ou d'un parapharmacie.

Pour une désinfection lors de l'emploi de l'appareil dans un environnement médical, les produits Mucocit®-F2000 ou Helipur®Hplus. Ils sont tous les efficaces contre les germes des milieux hospitaliers et sont disponibles dans chaque pharmacie.

Si le tube à air a accumulé de faibles quantités de médicaments, par exemple, cela causé par le dépassement de la quantité maximale de remplissage, séparez le tube à air de l'appareil et le vaporisateur et rincez-les avec de l'eau chaude courante avec

l'emploi d'un produit de nettoyage courant du marché. Après la procédure de rinçage, laissez s'échapper l'humidité du tube à air.



Ne laissez pénétrer aucune humidité dans l'appareil!

Le tube contenant le reste d'humidité encore présent est raccordé à un côté dans l'appareil et après la mise en marche de l'appareil sera séché par le courant de l'air.

### **Le vaporisateur**

Lavez le nébuliseur sous l'eau chaude du robinet avec du savon à vaisselle (pas au lave-vaisselle).

Le vaporisateur doit être remplacé après 100 applications maximal pour des raisons mécaniques et hygiéniques.














### 9. Source d'approvisionnement pour les accessoires

Les accessoires (tuyau d'air, embout buccal, masque enfant, masque adulte, vaporisateur et filtre à air) sont disponibles auprès de:


SCALA Electronic GmbH  
Ruhlsdorfer Straße 95  
14532 Stahnsdorf

Tel. 03329/604524  
Fax. 03329/604523  
vertrieb@scala-electronic.com  
www.scala-electronic.de

### 10. Explication des sigles

	Fabricant		Appareil de la classe de protection II
	Signe CE du point cité (TÜV Rheinland)	IP X0	Indice de protection - Pas de protection contre l'eau
	Authorized representative in the EU		Lire le mode d'emploi
	Type BF applied part		Période de fabrication Mois/Année
	Informations relatives à la mise aux déchets		Avis d'avertissement
	Symbole REACH - Appareil conforme à l'ordonnance européenne des produits chimiques.		Conforme à la directive de l'UE 2011/65/EU pour limitation des matériaux dangereux.
	Position de l'interrupteur au reseau Marche		Position de l'interrupteur au reseau Arrêt

### 11. Informations relatives à la mise aux déchets

 Les appareils mis hors service après une panne ou après la fin de la durée d'utilisation peuvent représenter, par les matériaux mis au déchet ou les déchets résiduels, un risque pour l'environnement. Veuillez mettre l'appareil aux déchets de manière conforme auprès d'un point de dépôt communal pour les vieux appareils électriques. Les pièces de rechange usées doivent être mis au déchet de manière conforme à la protection de l'environnement dans les déchets domestiques.

## **12. Caractéristiques techniques**

### **Appareil (Compresseur)**

Dimensions (L x H x P):	262 x176 x105 mm
Masse:	1,8 kg
Tension de réseau:	230 VAC / 50 Hz
Puissance consommée:	< 175 VA
Classe de protection:	II
Indice de protection:	IP X0
Pression de service max. (fonctionnement à vide):	210-250 kPa
Pression de service pour le vaporisateur:	50-100 kPa
Niveau max. de bruit:	65 dB(A)
Conditions de l'environnement	Température (service): 10°C - 40°C Température (stockage): -10°C - 50°C Humidité rel. de l'air: 10% - 95 %

### **Vaporisateur**

Taille des particules:	0,5 - 5µm (80% des particules)
Quantité maximale de remplissage:	6 ml
Quantité minimale de remplissage :	1,5 ml
Puissance de vaporisation:	> 0,20 ml/min
Durée de vie:	max. 100 applications ou max. 6 mois

\*\*\* Toutes modifications réservées dans le sens du progrès technique. \*\*\*

FR-15

## **13. Garantie**

Si malgré les contrôles réguliers en matière de qualité dans la production, un défaut devait se produire durant la période légale de garantie de deux ans, nous réparerons gratuitement l'appareil défectueux. La garantie ne s'étend pas aux dommages qui sont causés par un traitement non-conforme, des accidents, le non respect du mode d'emploi ou les modifications sur l'appareil par un tiers. En cas d'une ouverture, d'une réparation ou d'une modification de l'appareil par l'utilisateur, toute revendication de prestation de garantie sont annulées vis-à-vis du fabricant.

## **14. Fabricant / Importateur**



K-jump Health Co., Ltd.,  
No.56, Wu Kung 5th Rd.  
New Taipei Industrial Park,  
New Taipei City, 24890 Taiwan

### **Importateur**

SCALA Electronic GmbH  
Ruhlsdorfer Str. 95  
14532 Stahnsdorf, Germany



Polygreen Germany GmbH  
Ruhlsdorfer Str. 95  
14532 Stahnsdorf, Germany

FR-16